

Danfoss Icon2™ / 24V RT

Room Thermostat

BC29653691242001-010202 | VUMCA10F | 088N3691 www.icon.danfoss.com

EN

Wake up the thermostat

Touch the screen - the actual room temperature is displayed (fig. A). The Heating icon ☰ is displayed if the heat is on, and the Cooling icon ❄ is displayed if the cooling is on. The screen turns off after 10 seconds.

Set the temperature

Wake up the thermostat. Touch ▲ or ▼ to set the temperature (temperature flashes to indicate setting in progress). Touch ✓ to confirm the new setting.

Open the Settings menu

Wake up the thermostat. Touch and hold ⬅ to open the menu (fig. B). Toggle the menu with ▲ or ▼, confirm with ✓. Touch ⬅ to go backwards in the menu.

Menus

- ME.1: Temperature limitation, i.e. allowed setting range for room temperature.
- ME.2: Product ID - your product can be identified with this code.
- ME.3: Perform Link Test, if the thermostat has been moved. Check the signal, a result of 80 % or more equals "strong connection".
- ME.5: Set min. and max. temperature of the floor surface (the menu is only displayed, if your thermostat has a floor sensor).

Note! Menus 4, 6 and 7 are only available to the installer.

DE

Einschalten des Thermostats

Berühren Sie den Bildschirm – es wird die tatsächliche Raumtemperatur angezeigt (Abb. A). Das Heizungssymbol ☰ wird angezeigt, wenn die Heizung läuft, und das Kühlungssymbol ❄ wird angezeigt, wenn die Kühlung läuft. Der Bildschirm schaltet sich nach zehn Sekunden aus.

Einstellen der Temperatur

Schalten Sie den Thermostat ein. Berühren Sie ▲ oder ▼, um die Temperatur einzustellen (wenn die Temperatur blinkt, zeigt dies an, dass die Einstellung läuft). Berühren Sie ✓, um die neue Einstellung zu bestätigen.

Öffnen des Einstellungsmenüs

Schalten Sie den Thermostat ein. Halten Sie ⬅ gedrückt, um das Menü zu öffnen (Abb. B). Schalten Sie mithilfe von ▲ oder ▼ im Menü hin und her, bestätigen Sie mit ✓. Berühren Sie ⬅, um im Menü zurückzugehen.

Menüs

- ME.1: Temperaturbegrenzung, d. h. zulässiger Einstellungsbereich der Raumtemperatur.
- ME.2: Produkt-ID – mit diesem Code kann Ihr Produkt identifiziert werden.
- ME.3: Führen Sie eine Verbindungsprüfung durch, wenn der Thermostat bewegt wurde. Überprüfen Sie das Signal: Ein Ergebnis von mindestens 80% bedeutet „starke Verbindung“.
- ME.5: Stellen Sie die minimale und maximale Temperatur der Fußbodenoberfläche ein (das Menü wird nur angezeigt, wenn der Thermostat über einen Bodenfühler verfügt).

Hinweis! Die Menüs 4, 6 und 7 stehen nur dem Installateur zur Verfügung.

FR

Activation du thermostat

Il suffit de toucher l'écran pour voir s'afficher la température ambiante (fig. A).

L'icône Chauffage ☰ s'affiche si le chauffage est allumé et l'icône Refroidissement ❄ s'affiche si le système de refroidissement est allumé. L'écran se désactive au bout de 10 secondes.

Réglage de la température

Activez le thermostat. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la température (celle-ci se met à clignoter pour indiquer que le réglage est en cours). Appuyez sur ✓ pour valider le nouveau réglage.

Ouverture du menu Réglages

Activez le thermostat. Pour ouvrir le menu (fig. B), appuyez sur ⬅ et maintenez la touche enfoncée.

Vous pouvez alterner les menus à l'aide de ▲ ou ▼, validez avec ✓. Appuyez sur ⬅ pour revenir en arrière dans le menu.

Menus

- ME.1: Limite de température, par exemple plage de réglage autorisée pour la température ambiante.
- ME.2: ID produit – votre produit peut être identifié avec ce code.
- ME.3: Si le thermostat a été déplacé, effectuez un test de liaison. Vérifiez le signal. Un résultat de 80 % ou plus correspond à une « connexion forte ».
- ME.5: Réglez une température min. et max. de la surface du sol (le menu s'affiche seulement si votre thermostat a une sonde de dalle).

Remarque : les menus 4, 6 et 7 ne sont accessibles qu'à l'installateur.

IT

Attivare il termostato

Toccare lo schermo: viene visualizzata la temperatura ambiente corrente (fig. A).

Se il riscaldamento è acceso, viene visualizzata l'icona del riscaldamento ☰, mentre se il raffrescamento è acceso, viene visualizzata l'icona del raffrescamento ❄. Lo schermo si spegne dopo 10 secondi.

Impostazione della temperatura

Attivare il termostato. Toccare ▲ o ▼ per impostare la temperatura (la temperatura lampeggia per indicare che l'impostazione è in corso). Toccare ✓ per confermare la nuova impostazione.

Aprire il menu Impostazioni

Attivare il termostato. Toccare e tenere premuto ⬅ per aprire il menu (fig. B).

Scorrere il menu con ▲ o ▼ e confermare con ✓. Toccare ⬅ per tornare indietro nel menu.

Menu

- ME.1: Limitazione della temperatura, ovvero l'intervallo consentito per l'impostazione della temperatura ambiente.
- ME.2: ID prodotto: consente l'identificazione del prodotto.
- ME.3: Effettuare un test dei collegamenti se il termostato è stato rimosso. Verificare il segnale: un risultato maggiore o uguale all'80% equivarrà a una "connessione forte".
- ME.5: Impostare la temperatura massima e minima della superficie del pavimento (il menu verrà visualizzato solo se il termostato è dotato del sensore per il pavimento).

Nota: menu 4, 6 e 7 sono solo disponibili per l'installatore.

DK

Tænd for termostaten

Tryk på displayet - den aktuelle rumtemperatur vises (fig. A). Varmeikonet ☰ vises, hvis varmen er tændt, og køleikonet ❄ vises, hvis køling er tændt. Displayet slukker efter 10 sekunder.

Indstil temperaturen

Tænd for termostaten. Tryk på ▲ eller ▼ for at indstille temperaturen (temperaturen blinker for at vise, at indstillingen er i gang). Tryk på ✓ for at bekræfte den nye indstilling.

Åbn menuen Indstillinger

Tænd for termostaten. Tryk og hold ⬅ inde for at åbne menuen (fig. B). Skift menu med ▲ eller ▼, bekræft med ✓. Tryk på ⬅ for at gå tilbage i menuen.

Menuer

- ME.1: Temperaturbegrensning, dvs. tilladt indstillingsområde for rumtemperatur
- ME.2: Produkt-id - dit produkt kan identificeres med denne kode.
- ME.3: Udfør Link Test, hvis termostaten er blevet flyttet. Kontrollér signalstyrke. Et resultat på 80 % eller mere er lig med "stærk forbindelse".
- ME.5: Indstil minimum- og maksimumtemperaturer for gulvoverfladen (menuen vises kun, hvis din termostat har en gulvføler).

Bemærk! Menuerne 4, 6 og 7 er kun tilgængelige for installatøren.

SE

Aktivera termostaten

Tryck på skärmen. Rumstemperaturen visas (fig. A). Ikonen för värme ☰ visas om uppvärmning pågår, och ikonerna för kyla ❄ visas om kylning pågår. Skärmen slocknar efter 10 sekunder.

Inställning av temperaturen

Aktivera termostaten. Tryck på ▲ eller ▼ för att ställa in temperaturen (temperaturen blinkar för att visa att inställning pågår). Tryck på ✓ för att bekräfta den nya inställningen.

Öppna inställningsmenyn

Aktivera termostaten. Håll in ⬅ för att öppna menyn (fig. B). Växla meny med ▲ eller ▼, bekräfta med ✓. Tryck på ⬅ för att backa i menyn.

Menyer

- ME.1: Temperaturbegränsning, d.v.s. tillåtet inställningsområde för rumstemperaturen.
- ME.2: Produkt-ID: din produkt identifieras med denna kod.
- ME.3: Utför ett länkttest om termostaten flyttats. Kontrollera signalen. Om resultatet är 80 % eller högre innebär det att anslutningen är god.
- ME.5: Ställ in min./max. för golv (denna meny visas endast om din termostat har en golvgivare).

Obs! Menyerna 4, 6 och 7 är endast tillgängliga för installatören.

NO

Aktiver termostaten

Berør skjermen - den faktiske romtemperaturen vises (fig. A). Varmeikonet ☰ vises hvis varmen er på, og kjøleikonet ❄ vises hvis kjøling er på. Skjermen slås av etter 10 sekunder.

Stille inn temperaturen

Aktiver termostaten. Berør ▲ eller ▼ for å stille inn temperaturen (temperaturen blinker for å indikere at innstilling pågår). Trykk ✓ for å bekrefte den nye innstillingen.

Åpne innstillingsmenyen

Aktiver termostaten. Berør og hold på ⬅ for å åpne menyen (fig. B). Endre meny med ▲ eller ▼, bekreft med ✓. Trykk ⬅ for å gå tilbake i menyen.

Menyer

- ME.1: Temperaturbegrensning, dvs. tillatt innstillingsområde for romtemperatur.
- ME.2: Produkt-ID - Produktet kan identifiseres med denne koden.
- ME.3: Foreta link-test hvis termostaten er flyttet. Kontroller signalet. Et resultat på 80 % eller høyere indikerer «sterk forbindelse».
- ME.5: Angi min.- og maks.-temperatur for gulvoverflaten (menyen vises bare hvis termostaten har en gulvføler).

Merk! Meny 4, 6 og 7 er bare tilgjengelige for montøren.

NL

De thermostaat activeren

Raak het scherm aan. De huidige ruimtetemperatuur wordt weergegeven (afb. A). Het verwarmingspictogram ☰ wordt weergegeven als de ruimte wordt verwarmd en het koelpictogram ❄ wordt weergegeven als de ruimte wordt gekoeld. Het scherm wordt na 10 seconden uitgeschakeld.

De temperatuur instellen

Activeer de thermostaat. Druk op ▲ of ▼ om de temperatuur in te stellen (de temperatuur knippert tijdens het instellen). Druk op ✓ om de nieuwe instelling te bevestigen.

Het instellingenmenu openen

Activeer de thermostaat. Houd ⬅ ingedrukt om het menu te openen (afb. B). Wissel van menu met ▲ of ▼, bevestig met ✓. Raak ⬅ aan om een stap terug te gaan in het menu.

Menu's

- ME.1: Temperatuurbeperking, d.w.z. het toegestane instelbereik voor de ruimtetemperatuur.
- ME.2: Product-id, uw product kan aan de hand van deze code worden geïdentificeerd.
- ME.3: Voer een verbindingstest uit als de thermostaat is verplaatst. Controleer het signaal. Een resultaat van 80% of meer duidt een 'sterke verbinding' aan.
- ME.5: Stel de minimale en maximale temperatuur van het vloeroppervlak in (dit menu wordt alleen weergegeven als uw thermostaat is uitgerust met een vloersensor).

Let op! De menu's 4, 6 en 7 zijn alleen beschikbaar voor de installateur.

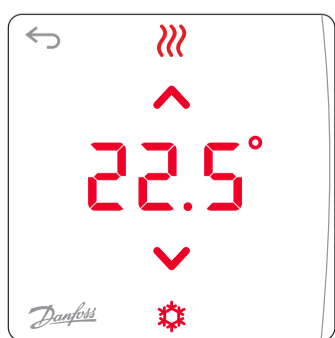


Fig. A

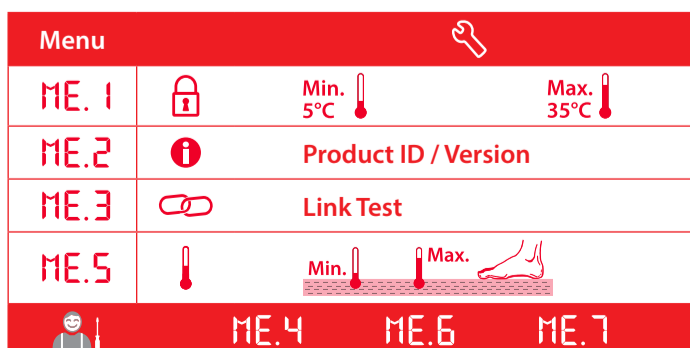


Fig. B

IS
<p>Vektu hitastillinn Snertu skjáinn - raunhitastig í herbergi (mynd A). Upphitunartákn birtist ef hitinn er á, en kælingartákn birtist ef kælingin er á. Það slokknar á skjánum eftir 10 sekúndur.</p> <p>Stilltu hitastigið Vektu hitastillinn. Snertu eða til að stilla hitastigið (hitastig blikkar til að gefa til kynna stillingar sem eru í gangi). Snertu til að staðfesta nýja stillingu.</p> <p>Opnaðu stillivalmynd Vektu hitastillinn. Snertu og haltu inni til að opna valmyndina (skýringarmynd B). Skiptu um valmynd með eða , staðfestu með . Snertu til að fara til baka í valmyndina.</p> <p>Valmyndir ME.1: Hitastigsmörk, þ.e. leyfilegt stillisvið fyrir herbergishitastig. ME.2: Auðkenni vöru - hægt er að þekkja vöruna af þessum kóða. ME.3: Framkvæmdu samskiptaprófun ef hitastillirinn hefur verið færður. Kannaðu merkið. 80% eða meira þýðir „sterk tenging“. ME.5: Stíllt lágm. og hálm. hitastig gólfplat (valmyndin er aðeins sýnd ef hitastillirinn er með gólfskynjara).</p> <p><i>Aths! Valmyndir 4, 6 og 7 eru eingöngu aðgengilegar uppsetningarmanni.</i></p>

FI
<p>Termostaatin herättäminen Kosketa näyttöä – todellinen huonelämpötila tulee näkyviin (kuva A). Lämmityskuvake on näkyvässä, jos lämpö on päällä, ja jäähdytyskuvake on näkyvässä, jos jäähdytys on päällä. Näyttö sammuu 10 sekunnin kuluttua.</p> <p>Lämpötilan asettaminen Herätä termostaatti. Aseta lämpötila koskettamalla painiketta tai (lämpötilan vilkkuminen osoittaa, että asettaminen on käynnissä). Vahvista uusi asetus koskettamalla painiketta .</p> <p>Asetusvalikon avaaminen Herätä termostaatti. Avaa valikko koskettamalla ja pitämällä painiketta painettuna (kuva B). Siirry valikossa - tai -näppäimellä, vahvista -näppäimellä. Siirry valikossa taaksepäin koskettamalla -näppäintä.</p> <p>Valikot ME.1: Lämpötilan rajoitus, eli huonelämpötilan sallittu asetusalue. ME.2: Tuotetunnus – tuotteesi voidaan tunnistaa tällä koodilla. ME.3: Suorita yhteyden testaus, jos termostaattia on siirretty. Tarkista signaali, 80 % tai korkeampi tulos vastaa voimakasta yhteyttä. ME.5: Aseta lattiapinnan vähimmäis- ja enimmäislämpötila (valikko näytetään vain, jos termostaatissa on lattia-anturi).</p> <p><i>Huom: Valikot 4, 6 ja 7 ovat vain asentajan käytettävissä.</i></p>

PL
<p>Aktywacja termostatu Dotknąć ekranu. Wyświetlona zostanie aktualna temperatura pomieszczenia (rys. A) Gdy ogrzewanie jest włączone, wyświetlana jest ikona ogrzewania . Natomiast ikona chłodzenia wyświetlana jest przy włączonym chłodzeniu. Ekran wyłącza się po upływie 10 sekund.</p> <p>Ustawianie temperatury Należy aktywować termostat. Dotknij lub , aby ustawić temperaturę (temperatura miga, co oznacza jej regulację). Dotknij , aby potwierdzić nowe ustawienie.</p> <p>Otwieranie menu ustawień Należy aktywować termostat. Dotknij i przytrzymaj , aby otworzyć menu (rys. B). Poruszanie się po menu umożliwiają przyciski i . Aby potwierdzić wybór należy użyć przycisku . Aby cofnąć się o jedno menu, należy dotknąć przycisku .</p> <p>Menu ME.1: Ograniczanie temperatur; dopuszczalny zakres ustawień dla temperatury pomieszczenia. ME.2: Identyfikator produktu. Kod ten umożliwia identyfikację posiadanego produktu. ME.3: Wykonać test połączenia, jeśli termostat został przeniesiony. Sprawdzić sygnał. Jeżeli sygnał jest równy lub większy niż 80% oznacza to „silny sygnał“. ME.5: Ustawić min. i maks. temperaturę powierzchni podłogi (jeśli termostat posiada czujnik podłogowy, w takim przypadku wyświetlane będzie wyłącznie odnośne menu).</p> <p><i>Uwaga! Do menu 4, 6 i 7 dostęp posiada jedynie instalator.</i></p>

CN
<p>唤醒温控器 触摸屏幕 - 显示实际室温 (图 A)。 如果采暖打开, 则显示正在采暖图标 , 如果制冷打开则显示制冷图标 。10 秒后屏幕关闭。</p> <p>设定温度 唤醒温控器。触摸 或 以设定温度 (温度闪烁指示正在设定)。触摸 以确认新设置。</p> <p>打开设置菜单 唤醒温控器。长按 以打开菜单 (图 B)。 用 或 切换菜单, 用 进行确认。触摸 返回菜单上一级。</p> <p>菜单 ME.1: 温度限制, 如允许的室温设置范围。 ME.2: 产品 ID - 您的产品可使用此代码标识。 ME.3: 如果温控器移动过, 则执行连接测试。检查信号, 80% 以上结果表示 “连接较强” 。 ME.5: 设置最低和最高地表温度 (只有当温控器具有地面传感器时才显示该菜单)。</p> <p>注意! 菜单 4, 6 和 7 仅用于安装人员。</p>

LT
<p>Termostato pažadinimas Palietus ekraną rodoma faktinė kambario temperatūra (A pav.). Jeigu įjungtas šildymas, rodoma šildymo piktograma , jeigu įjungtas vėsinimas, rodoma vėsinimo piktograma . Ekranas išsijungia po 10 sekundžių.</p> <p>Temperatūros nustatymas Pažadinkite termostatą. Norėdami nustatyti temperatūrą palieskite arba (temperatūros reikšmė blyksi – vyksta nustatymas). Norėdami patvirtinti naujus nustatymus palieskite .</p> <p>Nustatymų meniu atidarymas Pažadinkite termostatą. Norėdami atidaryti meniu, palieskite ir laikykite (B pav.). Perjunkite meniu rodyklėlėmis arba , patvirtinkite piktograma . Norėdami grįžti į ankstesnį meniu, palieskite .</p> <p>Meniu ME.1: Temperatūros ribojimas, t. y. leistinos kambario temperatūros nustatymo ribos. ME.2: Gaminio ID – pagal šį kodą galima identifikuoti gaminį. ME.3: Jeigu termostatas perkeltas, atlikite ryšio patikrinimą. Patikrinkite signalą; 80 % arba didesnė reikšmė atitinka stiprų ryšio signalą. ME.5: Nustatytoji grindų paviršiaus mažiausia ir didžiausia temperatūra (meniu rodomas tik tada, jeigu termostate įrengtas grindų jutiklis).</p> <p><i>Pastaba. 4, 6 ir 7 meniu gali naudoti tik montuotojas.</i></p>

TR
<p>Termostatı uyandırma Ekрана dokunduğunuzda güncel oda sıcaklığı görüntülenir (Şekil A). Isıtma açıkken Isıtma simgesi ve soğutma açıkken Soğutma simgesi görüntülenir. Ekran 10 saniye sonra kapanır.</p> <p>Sıcaklığın ayarlanması Termostatı uyandırın. Sıcaklığı ayarlamak için ya da düğmesine dokunun (ayar yapıldığını göstermek için sıcaklık yanıp söner). Yeni ayarı onaylamak için düğmesine dokunun.</p> <p>Ayarlar menüsünün açılması Termostatı uyandırın. Menüü açmak için düğmesini basılı tutun (şekil B). ve düğmeleriyle menüde gezinin ve ile onaylayın. Menüde geri gitmek için düğmesine dokunun.</p> <p>Menüler ME.1: Sıcaklık sınırı, yani oda sıcaklığı için izin verilen ayar aralığı. ME.2: Ürün kimliği: Ürününüz bu kodla belirlenebilir. ME.3: Termostatın yeri değiştiyse Ağ Testi yapın. Sinyali kontrol edin, %80 ve üzeri “güçlü bağlantı” anlamına gelir. ME.5: Zemin yüzeyinin minimum ve maksimum sıcaklıklarını ayarlayın (termostatınızın zemin sensörü varsa menü görüntülenir).</p> <p><i>Not! Menü 4, 6 ve 7 sadece kurulumu gerçekleştiren kişi tarafından kullanılabilir.</i></p>

UA
<p>Активация терморегулятора Торкніться екрана – відобразиться поточна температура повітря в приміщені (рис. А) Якщо ввімкнено режим обігріву, відображається значок обігріву ; якщо ввімкнено режим охолодження, відображається значок охолодження . Екран вимикається через 10 секунд.</p> <p>Встановлення температури Активуйте терморегулятор. Натискайте на екрані або , щоб установити потрібну температуру повітря (значення температури блимає, вказуючи на те, що відбувається налаштування). Натисніть , щоб підтвердити нове значення.</p> <p>Відкрийте меню настройок Активуйте терморегулятор. Торкніться і утримуйте , щоб відкрити меню (рис. В). Здійснюйте перехід між настройками кнопками або , підтверджуйте вибрані настройки кнопкою . Для повернення назад у меню натисніть кнопку .</p> <p>Меню ME.1: Обмеження температури: припустимий діапазон значень температури повітря у приміщенні. ME.2: Код виробу: цей код служить для ідентифікації продукту. ME.3: Виконайте перевірку зв’язку, якщо терморегулятор переміщувався. Перевірте потужність сигналу: результат від 80% та вище свідчить про хороше з’єднання. ME.5: Установіть мін. і макс. значення температури поверхні підлоги (це меню відображається лише у випадку, якщо терморегулятор оснащено датчиком температури підлоги).</p> <p><i>Зверніть увагу! Меню 4, 6 і 7 призначені лише для монтажника.</i></p>

RU
<p>Активация термостата Коснитесь экрана; отображается фактическая температура в помещении (рис. А). Если включен режим отопления, отображается значок отопления , если включен режим охлаждения, отображается значок охлаждения . Через 10 секунд экран выключается.</p> <p>Установка температуры Активируйте термостат. Нажмите или , чтобы установить температуру (цифры мигают, показывая, что активен процесс установки температуры). Нажмите , чтобы подтвердить новое значение.</p> <p>Открытие меню настроек Активируйте термостат. Нажмите и удерживайте , чтобы открыть меню (рис. В). Выберите пункт меню с помощью или , подтвердите с помощью . Нажмите , чтобы вернуться обратно в меню.</p> <p>Меню ME.1: Ограничение температуры, то есть границы допустимого диапазона температуры в помещении. ME.2: Идентификатор продукта, служит для идентификации вашего изделия. ME.3: Необходимо провести проверку связи, если термостат переносился на другое место. Проверьте сигнал, результат 80 % или больше означает «надежное соединении». ME.5: Установите мин. и макс. температуру поверхности пола (это меню отображается, только если ваш термостат имеет датчик температуры пола).</p> <p><i>Примечание. Меню 4, 6 и 7 доступны только установщику.</i></p>



Fig. A

Menu			
ME.1		Min. 5°C	Max. 35°C
ME.2		Product ID / Version	
ME.3		Link Test	
ME.5		Min.	Max.
ME.4 ME.6 ME.7			

Fig. B